



Le pont Mirabeau

ミラボー橋

Sous le pont Mirabeau coule la Seine et nos amours
Faut-il qu'il m'en souvienne la joie venait toujours après la peine

ミラボー橋の下をセーヌが流れる そして我らの愛も
思いだすがよい 歓びはいつも痛みあとにやってくるもの

Vienne la nuit sonne l'heure
Les jours s'en vont je demeure

日も暮れよ 鐘も鳴れ
追憶の日々は流れ 私は残る

Les mains dans les mains restons face à face
Tandis que sous le pont de nos bras passe des éternels regards l'onde si lasse

手を携えて向かい合う この間にも
我らの繋がれし腕の下を疲れた表情の悠久のうねりは流れ去ってゆく

Vienne la nuit sonne l'heure
Les jours s'en vont je demeure

日も暮れよ 鐘も鳴れ
追憶の日々は流れ 私は残る

L'amour s'en va comme cette eau courante
L'amour s'en va comme la vie est lente
Et comme l'espérance est violente

愛は流れゆく水のごとく去り
愛は歩みの遅い人生のごとく去りゆく
そして希みばかりが猛り狂う

Vienne la nuit sonne l'heure
Les jours s'en vont je demeure

日も暮れよ 鐘も鳴れ
追憶の日々は流れ 私は残る

Passent les jours et passent les semaines
Ni temps passait ni les amours reviennent
Sous le pont Mirabeau coule la Seine

月日が流れ
失われし時も愛も戻りはしない
ミラボー橋の下をセーヌは流れる

Vienne la nuit sonne l'heure
Les jours s'en vont je demeure

日も暮れよ 鐘も鳴れ
追憶の日々は流れ 私は残る